

## **Exposé des qualifications**

Ayant désigné Mme Olga Venecia Herrera Carbuccia comme candidate à un siège de juge à la Cour pénale internationale, au titre de la liste A, lors des élections qui doivent avoir lieu en décembre 2011 et conformément aux dispositions de l'article 36 du Statut de Rome, le Gouvernement de la République dominicaine déclare ce qui suit :

Mme Olga Venecia Herrera Carbuccia est une personne jouissant d'une haute considération morale, connue pour son impartialité et son intégrité et réunissant les conditions requises en République dominicaine pour l'exercice des plus hautes fonctions judiciaires ainsi que l'exige le Statut de Rome. Le fait que la candidature de Mme Herrera Carbuccia ait été proposée pour être membre de la Cour suprême de la République dominicaine, et qu'elle soit également candidate pour siéger au sein de la Cour constitutionnelle, montre bien que la République dominicaine se conforme à l'exigence susmentionnée. La haute indépendance de Mme Herrera Carbuccia est reconnue en République dominicaine. Elle est également titulaire de plusieurs distinctions nationales, et en 2003 notamment lui a été conférée, par le Président de la République dominicaine, la « Médaille du mérite féminin » pour son action dans le domaine du droit et de la justice.

La candidature de Mme Herrera Carbuccia a été proposée selon la procédure utilisée pour désigner les candidats aux plus hautes fonctions judiciaires. Elle bénéficie du soutien et de l'aval du groupe parlementaire, au sein du Congrès de la République dominicaine, qui fait partie de l'Action mondiale des parlementaires.

Il est souhaitable que la Cour pénale internationale, pour agir avec efficacité et promptitude, compte parmi ses membres des personnes dotées d'une expérience étendue du procès pénal et de l'administration de la justice. Les dispositions du Statut de la Cour, afférentes à la liste A, sont le reflet de cette exigence. Ainsi que l'exige le Statut de Rome, Mme Herrera Carbuccia dispose d'une compétence étendue, sur le plan théorique et pratique, du procès pénal.

La juge est titulaire, depuis 1980, d'un doctorat en droit avec la mention *cum laude* que lui a décerné l'Université autonome de Saint-Domingue.

Mme Herrera Carbuccia a à son actif trente années d'expérience de la fonction judiciaire en matière de droit pénal, en sa qualité de juge et de procureur. À compter de 1986, et cinq années durant, elle a rempli les fonctions de juge pénal au sein de juridictions du premier degré. Ensuite, à partir de 1991, et pendant 11 années, elle a été membre de la chambre criminelle de la Cour d'appel du District national de Saint-Domingue. De 2003 à ce jour, elle préside la chambre criminelle de la Cour d'appel de la province de Saint-Domingue. Dans le cadre du Ministère public, elle a apporté son concours à des juges de paix et elle a été substitut du procureur du District national.

Mme Herrera Carbuccia s'est également distinguée, dans le domaine universitaire, à travers une longue série d'enseignements et de publications. En raison de ses qualifications universitaires, en tant que professeur de la Faculté de droit et de sciences politiques de l'Université Pedro Henríquez Ureña, elle a été appelée à occuper, pendant neuf ans (1995-2004), les fonctions de doyenne de ladite faculté. En particulier, en sus de sa compétence académique, Mme Herrera Carbuccia possède une expérience pratique en matière de « droit pénal », de « protection des droits de l'homme », de « droit de l'enfant », de « lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme », ainsi qu'en matière de mesures visant à éliminer la lenteur judiciaire, en mettant l'accent sur l'administration effective de la justice, afin de renforcer son efficacité et son efficience. De même, dans le cadre de son expérience universitaire, elle a accordé une attention particulière à des thèmes concrets qui relèvent de la procédure de la Cour pénale internationale, notamment dans les domaines des « mesures

préventives », de « la motivation des décisions judiciaires et la structure de la peine », de la « modernisation de la fonction judiciaire » et de la « traduction de textes juridiques ».

Elle a une expérience des droits de la défense liés aux besoins d'une procédure régulière, qui se situe dans le droit fil des normes procédurales dominicaines et de la Constitution, en matière de répression judiciaire des crimes sexuels, de mauvais traitements des femmes et des enfants, et elle maîtrise également l'ensemble du dispositif du Statut de Rome.

Mme Herrera Carbuccia est de langue maternelle espagnole. Elle maîtrise parfaitement la langue française, ayant obtenu une formation spécialisée en cette langue à l'Université de Paris 1 (Panthéon-Sorbonne) et au siège de l'Alliance française en République dominicaine. Les connaissances qu'elle a acquises à l'Alliance française incluent également la traduction de textes juridiques. Mme Herrera Carbuccia possède une connaissance éprouvée de la langue anglaise. Elle dispose d'un savoir-faire technique qui englobe l'usage d'ordinateurs et de moyens de communication électroniques de même que la mécanographie et l'archivage.

Âgée de 55 ans, Mme Herrera Carbuccia est en mesure, physiquement et mentalement, d'accomplir un mandat complet de neuf ans, et d'exercer ses fonctions à plein temps. Si elle est désignée pour le faire, et si les circonstances l'exigent, elle est prête, tant sur le plan physique qu'intellectuellement, à remplir les fonctions judiciaires ailleurs qu'au siège de la Cour, ainsi qu'il est prévu à l'article 3 du Statut de Rome.

Si son élection à la Cour suprême de République dominicaine intervenait alors qu'elle était candidate à la CPI, Mme Herrera Carbuccia a fait savoir qu'en cas d'élection par l'Assemblée des États Parties, elle avait l'intention et elle prenait l'engagement de siéger à la CPI et de renoncer à l'ensemble des candidatures au plan national à des postes appelés à être pourvus avant le mois de décembre 2011.

Mme Herrera Carbuccia s'engage à mettre en œuvre les objectifs de la Cour pénale internationale et à rendre une justice indépendante, effective, prompte et, surtout, préventive.

\*\*\*